FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province de Québec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de St-Roch de Richelieu — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Georges Paquette — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 12.

Dist. 191 Enu. 16

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	WAGE-EARNERS. Employers.	Employees.	Working on own account. (See instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Date of earning per hour when employed by the hour.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in census year. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can (1) read, (2) write, (3) speak English, (4) speak French.	Blind.	INFIRM. Specify age if...	Insane.	Idiotic.	Deaf and dumb.	Deaf mute.	Blind.	Infirm.	Age at last birthday.	Sex.	Line.
NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	EMPLOYÉS. Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Mentionner ou la personne est employée, comme "sur ferme," "dans une fabrique," "dans une fonderie," "magasin de drogues," "boutique de forgeron," etc.	Nombre de semaines (années ou fait) employé à son métier.	Nombre de semaines données en fait à un autre métier que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois principal ou du métier.	Taux du gain par heure à l'intérieur.—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Connaît (1) l'instruction en 1910, (2) écrire, (3) parler l'anglais, (4) parler le français.	Aveugle.	INFIRME. Spécifier l'âge si...	Aliéné.	Idiot.	Sourd-muet.	Muet.	Aveugle.	Infirme.	Âge au dernier anniversaire.	Sexe.	Ligne.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39									
		Balois, Charles	Village	M	Fils	V	Sept.	1876	34	Qué.	1900			Canadienne	Catholique R.	Matelot	11-6-31		S		Bateau de ligne	32		60		396			1,000	24	14.00		Oui	Oui	Fr.									1
		" Wilfrid	"	M	Petit-fils	E	Mai	1896	15	E.U.	1900	Na		Canadienne	Catholique R.	Aucun																													2
		" Amélia	"	F	Petite-fille	E	Mai	1898	13	E.U.	1900	Na		Canadienne	Catholique R.	Aucun																													3
		" Alphonse	"	M	Fils	E	Sept.	1881	30	Qué.	1900			Canadienne	Catholique R.	Matelot	11-6-31		S		Patron de bateau	32		60		328			1,000	30	14.00		Oui	Oui	Fr. et A.									4
71	73	Roy, Joseph	"	M	Chef	M	Janv.	1852	59	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Matelot	11-6-31		S		Patron de bateau	32		60		440			1,000	39	14.00		Oui	Oui	Fr. et A.									5
		Boulet, Victoria	"	F	Épouse	M	Janv.	1873	38	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													6
		Roy, Yvonne	"	F	Fille	E	Mai	1898	12	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													7
		" Adrienne	"	F	Fille	E	Nov.	1899	11	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													8
		" Florida	"	F	Fille	E	Avril	1902	9	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													9
		" Annette	"	F	Fille	E	Sept.	1906	5	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													10
72	74	Dubamel, Maxime	"	M	Chef	M	Avril	1869	42	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Matelot	Bûcheron		S		Bateau de ligne	30	6		60	275	36																	11
		Chagnon, Christiana	"	F	Épouse	M	Oct.	1873	37	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Fermier			S		Travaux publics	35			60	210																		12
		Dubamel, Christiana	"	F	Fille	E	Oct.	1896	14	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													13
		" Maxime	"	M	Fils	E	Oct.	1898	12	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													14
		" Alice	"	F	Fille	E	Janv.	1901	11	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													15
		" Irène	"	F	Fille	E	Mai	1904	7	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													16
		" Germaine	"	F	Fille	E	Nov.	1905	5	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													17
		" Juliette	"	F	Fille	E	Mai	1909	2	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													18
73	75	Dubois, Jean Baptiste	"	M	Chef	M	Janv.	1850	61	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Journalier	1-9-00		S		Travaux d'écurie	30		60		315																	19
		Bergeron, Marie	"	F	Épouse	M	Oct.	1853	57	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Fermier	2-9-02		S		Aider dans la ferme	50		60		300																	20
		Dubois, Cyrille	"	F	Fille	E	Janv.	1890	20	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													21
		" Alvarie	"	M	Fils	E	Oct.	1898	12	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													22
74	76	Dubamel, Pierre	"	M	Chef	M	Mai	1864	47	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Journalier	1-9-00		S		Travaux d'écurie	45		60		405			1,000	45	14.00		Oui	Oui	Fr.									23
		Bélanger, Delphine	"	F	Épouse	M	Juin	1876	34	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													24
		Dubamel, Théophile	"	M	Fils	E	Nov.	1886	24	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Journalier	1-9-00		S		Travaux d'écurie	50		60		450																	25
		" Arthur	"	M	Fils	E	Août	1899	16	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													26
		" Fernand	"	M	Fils	E	Août	1906	4	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													27
		Contre, Josephine	"	F	Nièce	V	Sept.	1820	90	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													28
75	77	Contremanche, Omer	"	M	Chef	M	Déc.	1872	38	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Forgeron	1-6-32		S		Boutique	4		60		50																	29
		Lapompeyse, Flavie	"	F	Épouse	M	Sept.	1877	33	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Journalier	2-9-02		S		Travaux d'écurie	24		60		150																	30
		Contremanche, Arthur	"	M	Fils	E	Déc.	1895	15	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Journalier	6-9-04		S		Brigue terre	20		60		125																	31
		" Alfred	"	M	Fils	E	Déc.	1897	13	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													32
		" Albert	"	M	Fils	E	Août	1902	8	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													33
		" Edmond	"	M	Fils	E	Sept.	1904	6	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													34
76	78	Contremanche, Léocadie	"	F	Chef	V	Juillet	1842	68	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													35
		Falois, Ovila	"	M	Fils	E	Sept.	1886	24	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Matelot	11-6-49		S		Remorqueur	32		60		320			1,000	24	14.00		Oui	Oui	Fr.									36
77	79	Lapompeyse, Mignil	"	M	Chef	M	Sept.	1866	44	Qué.	1895			Canadienne	Catholique R.	Bûcheron	10-9-18		P.R.		A domicile																							37
		Lapompeyse, Julie	"	F	Épouse	M	Janv.	1868	43	Qué.	1895			Canadienne	Catholique R.	Aucun																													38
		Contremanche, Fleming	"	M	Fils	C	Juin	1891	19	Qué.	1910			Canadienne	Catholique R.	Journalier	0-9-00		S		Ds ferme	24		60		160			1,000	24	18.00		Oui	Oui	Fr. et A.									39
		" Raoul	"	M	Fils	C	Juin	1898	12	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													40
		" Aimé	"	M	Fils	C	Avril	1900	11	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													41
		" Lucien	"	M	Fils	C	Juillet	1901	9	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													42
		" Hermas	"	M	Fils	C	Juin	1904	7	Qué.				Canadienne	Catholique R.																													43
78	80	Charpentier, Joseph	"	M	Chef	M	Déc.	1861	49	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Forgeron	6-6-32		P.R.		A domicile								1,000	49	14.00		Oui	Oui	Fr.									44
		Bourgeois, Mathilde	"	F	Épouse	M	Sept.	1861	49	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Couturière	7-9-76		P.R.		A domicile																							45
		Charpentier, Blanche	"	F	Fille	C	Janv.	1891	20	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													46
		Lapointe, Marie	"	F	Nièce	V	Avril	1835	76	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Aucun																													47
		Charpentier, Marie Louise	"	F	Sœur	C	Avril	1877	34	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Couturière	7-6-86		P.R.		A domicile																							48
		Bandette, Clément	"	M	Domestique	C	Nov.	1891	19	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Apprenti forgeron	6-6-32		S			52		60		120			1,000	19	14.00		Oui	Oui	Fr.									49
79	81	Welford, Lavina	"	M	Chef	M	Juin	1856	54	Qué.				Canadienne	Catholique R.	Journalier	1-9-00		S		Travaux d'écurie	35		60		315																	50

50

9000 116